

DERS TANITIM ve UYGULAMA BİLGİLERİ

Dersin Adı	Kodu	Yarıyıl	T+U+L (saat/hafta)	Türü (Z / S)	Yerel Kredi	AKTS
İstanbul'u Okumak: Edebiyatın İzlerinde Kent	KHAS 138	Bahar	03+00+00	Zorunlu	3	5
Akademik Birim:	Çekirdek Program					
Öğrenim Türü:	Örgün Eğitim					
Ön Koşullar	-					
Öğrenim Dili:	İngilizce					
Dersin Düzeyi:	Lisans					
Dersin Koordinatörü:	Nuran Buket Cengiz					
Dersin Amacı:	İstanbul birçoğumuz için zorlu bir aşk hikayesi. Ne onunla olabiliyoruz ne de onsuz. Batının doğusunda ve doğunun batısında yer alan, her zaman çatışmalar ve olasılıklarla dolu olan, fethi tarihte yeni bir çağın başlamasına neden olan kent iki imparatorluğa başkentlik yaptı: Bizans ve Osmanlı. Bu nedenle, burada yaşayanlar bir çok zaman kendilerini tarihin içinde gezinirken bulur. İstanbul, sakinlerine, pek çok zorluk ve sorunla birlikte muhteşem manzaralar ve heyecan verici karşılaşmalar sunar. Dünya nüfusunun büyük çoğunluğu şehirlerde ikamet etmeye başladığından beri kentsel çatışmalar giderek tırmanmakta. İstanbul örneğinde; kentin küresel şehir ağına entegrasyonu, Avrupa göç krizi ve bunların yanı sıra yüksek deprem riskiyle meşrulaştırılan acımasız kentsel dönüşüm bu çatışmaları şiddetlendiriyor. İstanbul'da yaşamak her geçen gün daha zorlaşsa da o, dünyanın en ilginç ve büyüleyici metropollerinden biri olarak çekiciliğini korumayı başaran bir mega-şehir. Elbette ki, böyle bir şehir çok sayıda edebi eserin ilham kaynağı ve mekanı olageldi. Bu derste, bu eserlerin izini sürerken iyi edebiyatın tadına varacak ve kent hakkında bilgi sahibi olacağız. Bize hem tanıdık hem de yabancı kentsel deneyimleri seçilmiş kurmaca metinler üzerinden yaşarken kentimize tamamen yeni bir bakış açısıyla bakmaya çalışacağız. Derste okunacak tüm birincil ve ikincil kaynaklar İngilizce olacak; edebi metinler güvenilir çevirmenler tarafından Türkçe'den İngilizce'ye kazandırıldı. Bu nedenle, şehrin derinliklerindeki bu yolculuğa hem yerli hem de yabancı öğrenciler katılabilir.					
Dersin İçeriği:	İstanbul: küreselleşme, kentsel dönüşüm ve soylulaştırma Edebiyatta İstanbul: roman, kısa öykü, şiir Kurmaca metinde mekan-zaman: bir anlatıbilim kategorisinin analizi İstanbul'a dair nostaljik söylem Kent ve cinsiyet					
Dersin Öğrenme Çıktıları (ÖÇ):	1- Biçim ve içerik arasındaki karşılıklı ilişkiye dikkat ederek edebi metinleri eleştirel bir şekilde okuma ve edebi metinlerde mekanın önemini kavrama ve zaman-mekanı karakter, hız, ruh hali, atmosfer, imge gibi kategorilerle ilişkili olarak analiz etme. 2- İstanbul'un tarihi ve güncel sosyal, ekonomik ve kültürel dinamikleri hakkında temel bilgi edinme. 3- Dünyadaki herhangi bir kenti eleştirel bir bakış açısıyla inceleme olanağı sağlayan genel bir kentsel okuryazarlık kazanma. 4- Modern Türk edebiyatını tanıma. 5- Eleştirel düşünme becerilerini geliştirmenin yanı sıra kompozisyon yazımı esnasında argüman kurma, açıklama, özetleme, sentezleme becerilerini geliştirme, argümanı detaylandırmak için kaynakları kullanma, destekleyici argümanlarının ana hatlarını çizme, yazdıkları ödevi gözden geçirme ve düzeltme. 6- Yukarıdakilerin tümünü sözlü ve yazılı İngilizce aracılığıyla tartışmalarda, sunumda ve analitik yazıda gösterme olanağı bulacaklardır.					
Dersin Öğrenme Yöntem ve Teknikleri	Ders anlatımı; sunum; ödev (kompozisyon)					

HAFTALIK PROGRAM

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
-------	---------	-------------

1	Giriş Giriş - İstanbul'u Anlamak	Verilen metinleri okumak
2	Kent ve Edebiyat Edebiyatta İstanbul: Genel Bakış Kurmaca Metin Analizi: Temel Kavramlar Mekan-zaman: Kurmacada mekan nasıl okunur?	Verilen metinleri okumak
3	Kısa sınav 1; İstanbul'un Büyüsü Altında İstanbul'un Büyüsü Altında	Verilen metinleri okumak
4	Şehirde Karşılaşmalar	Sözlü sunum önerisi Verilen metinleri okumak
5	Kısa sınav 2; Çeperi anlamak Çeperi anlamak	Verilen metinleri okumak
6	Sunumlar	Sözlü sunum Verilen metinleri okumak
7	Kısa sınav 3; Nostaljinin tezahürleri Nostalji ve İstanbul'un elit azınlığı	Verilen metinleri okumak
8	Kısa sınav 4; Nostalji ve İstanbul'un elit azınlığı Orhan Pamuk'un İstanbul'u: Nostalji ve ötesi	Verilen metinleri okumak
9	Orhan Pamuk'un İstanbul'u: Nostalji ve ötesi	Verilen metinleri okumak
10	Kısa sınav 5; Gezi Kurmada İstanbul ve cinsiyet	Verilen metinleri okumak
11	Kurmada İstanbul ve cinsiyet	Final ödevi konu önerisi Verilen metinleri okumak
12	Ödev konusu ve kaynakları hakkında geri bildirim Edebi analiz üzerine atölye çalışması - I	Verilen metinleri okumak
13	Edebi analiz üzerine atölye çalışması - II Şiirde İstanbul	Verilen metinleri okumak
14	Şiirde İstanbul Son açıklamalar ve kapanış	Final Ödevi

Kadir Has Üniversitesi'nde bir dönem 14 haftadır, 15. ve 16. hafta sınav haftalarıdır.

ZORUNLU ve ÖNERİLEN OKUMALAR

Birincil kaynaklar:

Düzyazı:

Çelik, Jaklin. Stories from the Sandgate [Kum Saatinde Kumkapı]. Trans. Nancy Öztürk. Çitlembik, 2002.

İleri, Selim. The Boundless Solitude [Yarın Yapayalnız]. Trans. Mark David Wyers. Milet, 2014.

Kemal, Yaşar. The Birds Have Also Gone [Kuşlar da Gitti]. Trans. Thilda Kemal. Collins Harvill, 1987.

Kemal, Yaşar. The Sea-Crossed Fisherman [Deniz Küstü]. Trans. Thilda Kemal. Collins Harvill, 1985.

Levi, Mario. Istanbul Was a Fairy Tale [İstanbul Bir Masaldı]. Trans. Ender Gürol. Dalkey Archive Press, 2012.

Mağden, Perihan. Two Girls [İki Genç Kızın Romanı]. Trans. Brendan Freely. Serpent's Tail, 2005.

Öğüt, Hande (ed). Istanbul in Women's Short Stories. Milet, 2012.

Pamuk, Orhan. The Black Book [Kara Kitap]. Trans. Güneli Gün. Faber&Faber, 1996.

Pamuk, Orhan. Istanbul: Memories and the City [İstanbul: Hatıralar ve Şehir]. Trans. Maureen Freely. Vintage International, 2006.

Pamuk, Orhan. The Museum of Innocence [Masumiyet Müzesi]. Alfred A. Knopf, 2009.

Tanpınar, Ahmet Hamdi. A Mind at Peace [Huzur]. Trans. Erdag Göknar. Archipelago: 2008.

Tekin, Latife. Berji Kristin: Tales from the Garbage Hills [Berci Kristin: Çöp Masalları]. Trans. Ruth Cristie, Saliha Paker. Marion Boyars, 2004.

Şiir:

Beyatlı, Yahya Kemal. "From Another Hill" [Bir Başka Tepeden]. Trans. unknown.
<https://allpoetry.com/From-Another-Hill>

Ersoy, Mehmet Akif. "Dream of İstanbul" [Bir İstanbul Hayali]. Trans. unknown.
<https://allpoetry.com/Dream-of-Istanbul>

Eyüboğlu, Bedri Rahmi. "İstanbul Epic" [İstanbul Destanı]. Trans. unknown.
<https://www.weloveist.com/10-favourite-poems-for-istanbul>

İlhan, Attila. "İstanbul Gate of Felicity" [from 'Suite in the Ottoman Mode']. Trans. Nermin Menemencioglu.
http://www.cs.rpi.edu/~sibel/poetry//poems/attila_ilhan/english/istanbul_gate_of_felicity.html

Kanık, Orhan Veli. "I am Listening to Istanbul" [İstanbul'u Dinliyorum]. Trans. Murat Nemet Nejat.
<https://sidewaysstation.com/2008/03/11/orhan-veli-is/>

Oğuzcan, Ümit Yaşar. "İstanbul." Trans. unknown.
https://panoramacouncil.org/pics/files/documents/IPC_Journal_Volume_2.pdf

Ran, Nazım Hikmet. "Tell Me About İstanbul" [Hep Kahır]. Trans. unknown.
<https://www.weloveist.com/10-favourite-poems-for-istanbul>

İkincil kaynaklar:

Adanalı, Yaşar. "Can Megaprojects Solve Istanbul's Urban Woes?" Emerge85. 2017.
<https://emerge85.io/Insights/can-megaprojects-solve-istanbuls-urban-woes/>

Basci, Pelin. "A Mind at Peace by Ahmet Hamdi Tanpınar and Erdağ Göknar." Review of Middle East Studies, vol. 43, no. 2, 2009, pp. 289-291. JSTOR,
www.jstor.org/stable/41888634.

Berger, John. Preface. "Rumour." Berji Kristin: Tales from the Garbage Hills. Trans. Ruth Cristie, Saliha Paker. Marion Boyars, 2004, pp. 5-8.

Cengiz, N. Buket. Right to City Novels in Turkish Literature from the 1960s to the Present. Palgrave, Forthcoming.

Eagleton, Terry. How to Read Literature. Yale UP, 2013.

Erol, Sibel. "The Chronotope of Istanbul in Orhan Pamuk's Memoir 'Istanbul'." International Journal of Middle East Studies, vol. 43, no. 4, 2011, pp. 655-676. JSTOR,
www.jstor.org/stable/41308746.

Gürle, F. Meltem. "'Wandering on the Peripheries': The Turkish Novelistic Hero As 'Beautiful Soul'." Journal of Modern Literature, vol. 36, no. 4, 2013, pp. 96-112. JSTOR, www.jstor.org/stable/10.2979/jmodelite.36.4.96.

Keen, Suzanne. Narrative Form. Palgrave Macmillan, 2003.

Keyder, Çağlar. Capital City Resurgent: İstanbul since the 1980s. Lecture delivered at LSE on Monday, 8 Dec. 2008.
www.lse.ac.uk/europeanInstitute/research/ContemporaryTurkishStudies/Keyder.pdf.

Lehan, Richard. Introduction. The City in Literature. California UP, 1998.

Özkan, Derya. Introduction. Cool Istanbul: Urban Enclosures and Resistances. Edited by Derya Özkan. Transcript- Verlag, 2015.

Paker, Saliha. "Images of Istanbul." Third World Quarterly, vol. 10, no. 2, 1988, pp. 980-983. JSTOR, www.jstor.org/stable/3992680.

Paker, Saliha. Introduction. Berji Kristin: Tales from the Garbage Hills by Latife Tekin. Trans. Christie, Ruth and Saliha Paker London: Marion Boyars, 1993, pp. 9-14.

Parsons, Deborah. Introduction. *Streetwalking the Metropolis: Women, the City and Modernity*. Oxford UP, 2000.

Pérouse, Jean-François. "The tremendous making and unmaking of the peripheries in current Istanbul." In André Chappatte, Ulrike Freitag & Nora Lafi (ed.), *Understanding the City through its Margins: Pluridisciplinary Perspectives from Case Studies in Africa, Asia and the Middle East*. Routledge, 2017, pp. 33-44.

Türeli, İpek (2010) "Ara Güler's Photography of 'Old Istanbul' and Cosmopolitan Nostalgia." *History of Photography*, 34: 3, pp. 300-313.
<http://dx.doi.org/10.1080/03087290903361373>

Wirth-Nesher, Hana. Introduction. *City Codes: Reading the Modern Urban Novel*. Cambridge University Press, 1996.

Pérouse, Jean-François. "The tremendous making and unmaking of the peripheries in current Istanbul." In André Chappatte, Ulrike Freitag & Nora Lafi (ed.), *Understanding the City through its Margins: Pluridisciplinary Perspectives from Case Studies in Africa, Asia and the Middle East*. Routledge, 2017, pp. 33-44.

Türel, İpek (2010) "Ara Güler's Photography of 'Old Istanbul' and Cosmopolitan Nostalgia." *History of Photography*, 34: 3, pp. 300-313.
<http://dx.doi.org/10.1080/03087290903361373>

Wirth-Nesher, Hana. *Introduction. City Codes: Reading the Modern Urban Novel*. Cambridge University Press, 1996.

Türelİ, İpek (2010) "Ara Güler's Photography of 'Old Istanbul' and Cosmopolitan Nostalgia." *History of Photography*, 34: 3, pp. 300-313.
<http://dx.doi.org/10.1080/03087290903361373>
 Wirth-Nesher, Hana. Introduction. *City Codes: Reading the Modern Urban Novel*. Cambridge University Press, 1996.

<http://dx.doi.org/10.1080/03087290903361373>
Wirth-Nesher, Hana. Introduction. *City Codes: Reading the Modern Urban Novel*. Cambridge University Press, 1996.

Wirth-Nesher, Hana. *Introduction. City Codes: Reading the Modern Urban Novel*. Cambridge University Press, 1996.

--

Yarıyıl İçi Çalışmaları	Sayı	Katkı Payı (%)
Katılım	14	20
Ödev	1	35
Sunum/Jüri	1	20
Ara Sınavlar/Sözlü Sınavlar/Kısa Sınavlar	5	25
Total:	21	100

Yarıyıl İçi Çalışmaları	Sayı	Katkı Payı (%)
Katılım	14	20
Ödev	1	35
Sunum/Jüri	1	20
Ara Sınavlar/Sözlü Sınavlar/Kısa Sınavlar	5	25
Total:	21	100

Etkinlikler	Sayısı	Süresi (saat)	Toplam İş Yükü (saat)
Ders Saati	14	3	42
Ödev	1	23	23
Sunum/Jüriye Hazırlık	1	15	15
Dersle İlgili Sınıf Dışı Etkinlikler	14	2.5	35
Ara Sınavlar/Sözlü Sınavlar/Kısa Sınavlar	5	2	10
Toplam İş Yükü (saat):			125

Etkinlikler	Sayısı	Süresi (saat)	Toplam İş Yükü (saat)
Ders Saati	14	3	42
Ödev	1	23	23
Sunum/Jüriye Hazırlık	1	15	15
Dersle İlgili Sınıf Dışı Etkinlikler	14	2.5	35
Ara Sınavlar/Sözlü Sınavlar/Kısa Sınavlar	5	2	10
Toplam İş Yükü (saat):			125

1 AKTS = 25 saatlik iş yükü

[illegible][illegible]

OC3												
OC4												
OC5												
OC6												

Katkı Düzeyi: 1 Düşük, 2 Orta, 3 Yüksek